

Táto kniha nie je len pekne veľká, ale aj pekne hnusná!

David Walliams

LEN PRE
SILNÉ
ŽALÚDKY!



SLiZ

Ilustroval Tony Ross

SLiZ

Napísal

David Williams

David Williams

SLiZ

Ilustroval Tony Ross

slovar

Text Copyright © David Walliams 2020
Illustrations Copyright © Tony Ross 2020
Cover lettering of author's name Copyright © Quentin Blake 2010
Translation © Oľga Kralovičová 2021
Slovak edition © Vydavateľstvo SLOVART, spol. s r. o.,
Bratislava 2021

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto knihy sa nesmie
reprodukovať ani šíriť v nijakej forme ani nijakými prostriedkami,
či už elektronickými, alebo mechanickými, vo forme fotokópií či nahrávok,
respektíve prostredníctvom súčasného alebo budúceho informačného systému
a podobne bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa.

Z anglického originálu David Walliams: The Slime,
ktorý vyšiel vo vydavateľstve HarperCollins Childrens Book,
London 2020, preložila Jana Vlašičová.
Zodpovedná redaktorka Dáša Jajcayová
Editorka Katarína Škorupová
Sadzba a zalomenie ITEM, spol. s r. o., Bratislava
Tlač KASICO, a. s r., Bratislava

Cena uvedená na obálke knihy je nezáväzným
odporúčaním pre konečných predajcov.

ISBN 978-80-556-5155-2

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

www.slovart.sk

*Pre Danteho,
najkúlovejšieho chalana na kolieskach*



POĎAKOVANIE

MOJA VĎAKA PATRÍ:

Vydavateľke

**ANN-JANINE
MURTAGHOVEJ**

Riaditeľovi

**CHARLIEMU
REDMAYNOVI**

Ilustrátorovi

TONYMU ROSSOVI

Agentovi

PAULLOVI STEVENSOVI

Redaktorke

HARRIET WILSONOVEJ

Umeleckej redaktorke

KATE BURNSOVEJ

Manažérke vydavateľstva

**SAMANTHE
STEWARTOVEJ**

*Kreatívnej
riaditeľke*
**VAL
BRATHWAITEOVEJ**

Umeleckému riaditeľovi
**DAVIDOVI
MCDUGALLOVI**

Dizajnérovi
**MATTHEWOVI
KELLYMU**

Dizajnérke
SALLY GRIFFINOVEJ

Dizajnérke
KATE CLARKEOVEJ

*Redaktorka
audio-knihu*
**TANYI
HOUGHAMOVEJ**

Riaditeľke PR
**GERALDINE
STROUDOVEJ**



David Walliams

Tento príbeh sa odohráva na ostrove
Mulč. To je malý ostrov, kde žijú veľké
osobnosti...



Zoznám sa s **NEDOM**. Má jedenásť rokov
a je múdry aj zábavný. Keďže už od malička ne-
môže chodiť, po ostrove sa preháňa na vozíku.



JEMIMA je Nedova staršia sestra. Najradšej zo všetkého skúša na svojom malom bratovi všelijaké príšernosti.



NEDOVI RODIČIA: Otec trávi celé dni na rybárskej loďke na mori a mama zasa celé dni predáva na trhu ryby, ktoré otec chytil.



SIR WALTER ZLOBA je riaditeľ Mulčskej školy pre búriace sa deti, no Ned do nej už nechodí. Sir Walter ho totiž počas jedného zo svojich obvyklých výbuchov hnevu vyhodil.



PÁN NEDOČKAVÝ je zástupca na Mulčskej škole pre búriace sa deti. Celé dni a noci túži po pozícii riaditeľa školy.



EDMUND a EDMOND ZÁVISTLIVÍ

sú majitelia jediného obchodu s hračkami na ostrove, ktorý sa volá Ríša závisti. Tieto príšerné dvojčatá neznášajú deti z jednoduchého dôvodu – že sú ešte mladé –, a tak často opúšťajú ich obchod s plačom.



MADAM SOLENZIO LENIVÁ je tá najlenivejšia učiteľka klavíra na svete. Hoci ju platia dobre, namiesto učenia pospáva na pohovke a odfukuje, až sa všetko OTRIASA.



KAPITÁN HRDÝ, bývalý vojak, má na starosti ostrovný park, ktorý je jeho pýchou a radosťou. No svoj park má až tak rád, že doň vôbec nikoho nepustí. A hnusné malé deti, čo by mu poskákali po dokonalo udržiavanej tráve, už vôbec nie.



Manželia **GLEN** a **GLEND**A **NENÁSYTNÍ** vlastnia jedínú pojazdnú zmrzlináreň na ostrove, ktorá sa volá **NENÁSYTNÉ ĽADOVCE**. Jediná, lebo na svojich cestách zrámovali všetky konkurenčné zmrzlinárske autá. Sú to zloději, čo uchmatnú deťom vreckové a potom ufujazdia bez toho, aby im dali zmrzlinu – tú si zjedia sami.

GRÉTA CHAMTIVÁ je superbohatá teta Neda a Jemimy. Vlastní celý ostrov Mulč. Stará dáma žije sama na hrade postavenom vysoko na kopci, z ktorého je vidieť celý ostrov. Spoločnosť jej robí len viac ako stovka mačiek a kocúrov s rovnakými menami – Drobček.



OBROVSKÝ DROBČEK je najstatnejší kocúr tety Gréty. Je veľký, ťažký a nebezpečnejší ako medveď.

A v neposlednom rade **SLIZ**.



Ach, áno, Sliz je veľmi živý. Je to tvor,
ktorý dokáže zmeniť tvar a preslizniť sa na
ČOKOLVEK, teda vlastne na VŠETKO.

Ak chceš zistiť, či je Sliz
DOBRÝ, alebo **ZLÝ**,
čítaj ďalej...

Trafikant **RAJ** na ostrove Mulč nežije.





Predslov



**STRUČNÁ
HISTÓRIA
SLIZU**

SLIZ patrí medzi naj-
väčšie svetové záha-
dy. Vlastne je možno
tou najväčšou!



STONEHENGE

Porazil Stonehenge,
mocným pyramídam sa
vysmieva rovno do tvá-
re a nad Lochnesskou



PYRAMÍDY

príšerou iba máva slizkou
rukou.

SLIZ.

Čo je to?

Kde je to?

Kto je to?

Aký je?

A prečo

vlastne

existuje?



LOCHNESSKÁ PRÍŠERA



Deti chcú vedieť,
odkiaľ pochádza.
Dospelí sa zúfalo
pokúšajú zistiť, či sa
ešte niekedy vráti.



Prvý raz v histórii si konečne prečítaš legendu o **SLIZE**. Táto kniha odhalí všetko, takže sa zrejme stane najdôležitejšou knihou, ktorú kedy kto napísal.*

Niektorí odborníci veria, že vznik **SLIZU** siaha niekoľko miliárd rokov do minulosti.

Podľa ich teórie v období, keď vznikla Zem, nebolo na svete nič iné, iba hromada **SLIZU**. A z toho **SLIZU** vznikol ďalší **SLIZ** a z toho zasa ďalší **SLIZ**. A neskôr, samozrejme, z toho **SLIZU** vzniklo ešte viac **SLIZU**. Miliardy rokov zostal **SLIZ** pochovaný pod zemou. Až doteraz...

Iní odborníci predpokladajú, že na počiatku vrazil do našej Zeme obrovský meteor **SLIZU** a v tom momente vybuchli celé tony **SLIZU** a všetko živé pokryla hrubá vrstva tejto hmoty. Presne preto vyhynuli dinosaury. Nevymreli, ale **ZOSLIZLI!**

* Skutočné slovo nachádzajúce sa vo **Walliamsovníku** – tom najlepšom slovníku na svete.



Existuje ešte jedna teória a tá hovorí, že pred



SLIZKÍ VOTRELCI

mnohými rokmi pristáli
na Zemi SLIZKÍ votrel-
ci zo SLIZKEJ planéty
(planéta SLIZ) vo svojej
SLIZKEJ vesmírnej lodi

a naučili staroveké civilizácie všetko o SLIZE.

Ako stavať zo SLIZU.

Ako variť zo SLIZU.

A to najdôležitejšie – ako vy-
rábať zo SLIZU ponožky.

Potom SLIZKÍ votrelci na-
sadli do svojej SLIZKEJ vesmír-
nej lode a odíšli späť na svoju SLIZKÚ planétu
(planétu SLIZ) a už sa nikdy nevrátili. S ľudstvom
sa však podelili o tajomstvo SLIZU, takže deti
s tým otravujú rodičov dodnes.



SLIZKÉ STAVBY

Pravda je však iná.

SLIZ vznikol pred viac ako päťdesiatimi rokmi



na odľahlom ostrove. **OSTROVE** Muľč, aby som bol presný. Tento ostrov sa nachádza uprostred Severo-východo-južno-západného mora medzi ostrovmi Dríst a Smrad.



Ako Ako to všetko viem?
Jednoducho! Práve som
si to vymyslel.

MAPA OSTROVA MULČ

Dom madam
Solenzio
Lenivej

Riša
závisti

Tu býva Ned
s rodinou.

Trh

Prístav

More





Hrad plný mačacích
hovienok

Vodná
priekopa
Nenásytne
ľadovce

Mulchská škola
pre búriace
sa deti

Park

Ruiny
starej
pevnosti



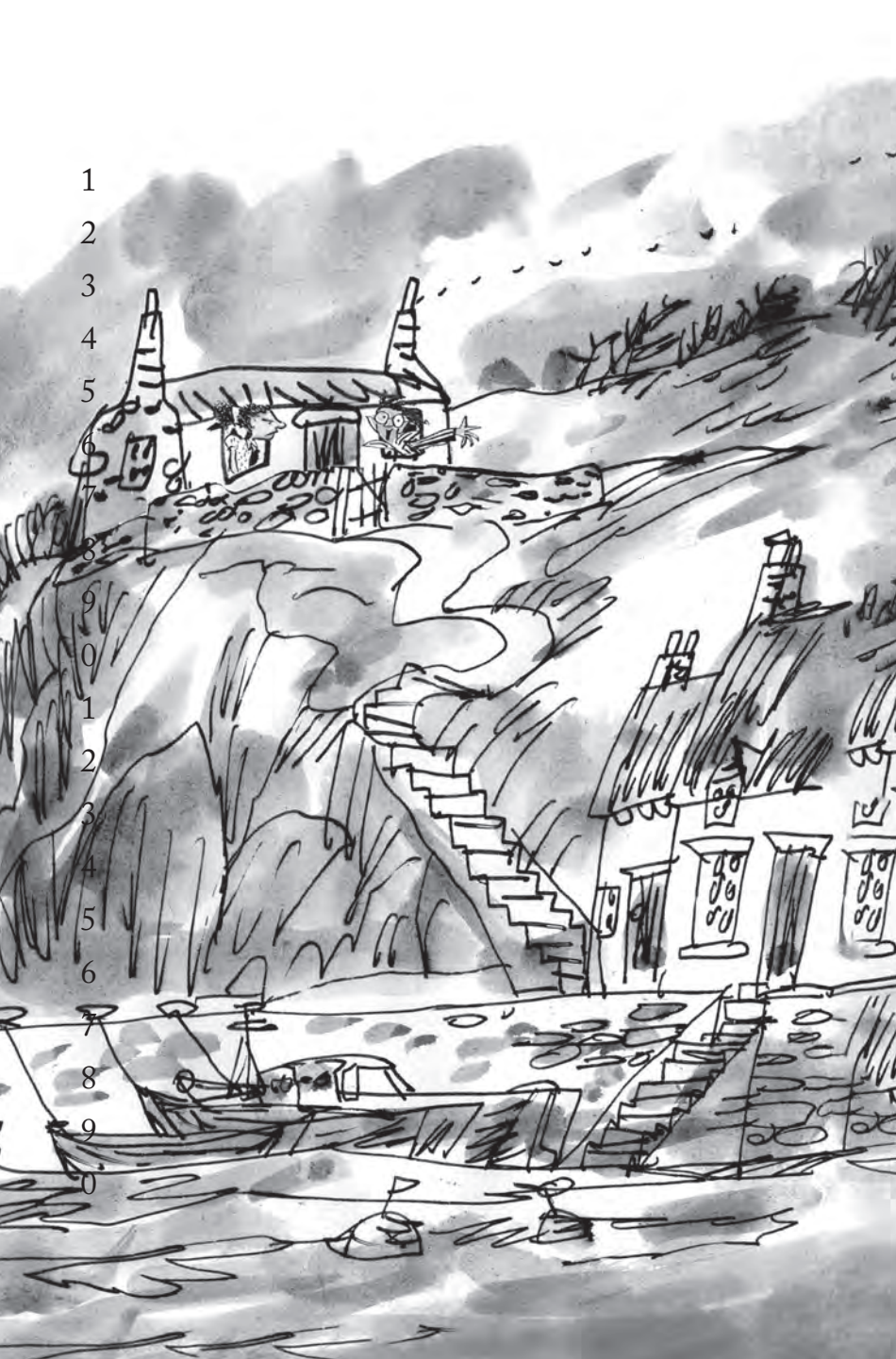
1. kapitola

MULČ

Na malom **OSTROVE** Mulč žilo menej ako tisíc obyvateľov. Deväťstodevätde-siatdeväť, ak mám byť presný. Povedal som ti predsa, že menej ako tisíc.

Jedným z týchto 999 obyvateľov bol aj chla-pec menom Ned. Ned nie je žiadna skratka – skratka sa volal Ned. Ned oslávil jedenáste na-rodeniny. Narodil sa na **Mulči** a, podobne ako väčšina ostrovanov, ani on ostrov nikdy neopustil.





1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

Keby som tvrdil, že Ned bol obyčajný chlapec,
 klamal by som. Nebol ani trochu **O B Y Č A J N Ý** –
 bol **v ý n i m o č n ý**. Narodil sa s chorými noha-
 mi. Nevedel chodiť, a tak našiel starý ojazdený
 invalidný vozík a naučil sa ho používať. Tento
 chalan sa preháňal po ostrove a rozosmieval
 kamošov rôznymi kaskadérskymi otočkami
 či jazdou na zadných kolesách.

„Už sa kričal,
 keď frčal
 okolo.



Ned býval v malej vetrom ošľahanej chalúp-
 ke, ktorá stála na okraji útesu nad burácajúcim
 morom.